



MOTION SENSOR TAP

(SI)

ARMATURA S SENZORJEM

Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

(CZ)

SENZOROVÁ ARMATURA

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

SENZOROVÁ ARMATÚRA

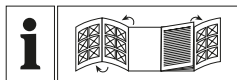
Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE) (AT) (CH)

SENSOR-ARMATUR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 386432_2104



SI

Pred branjem strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si odklopte strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi zařízení.

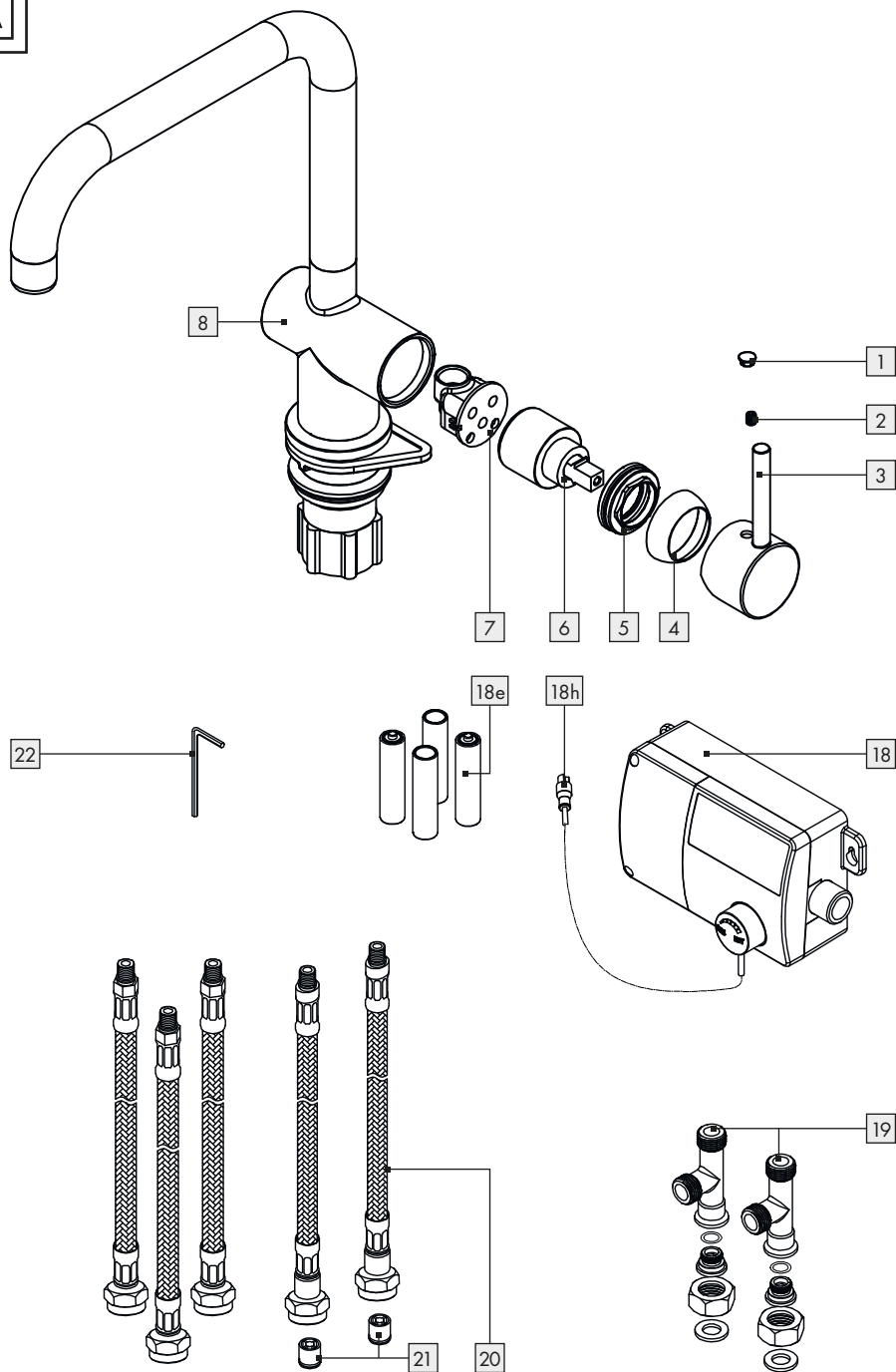
SK

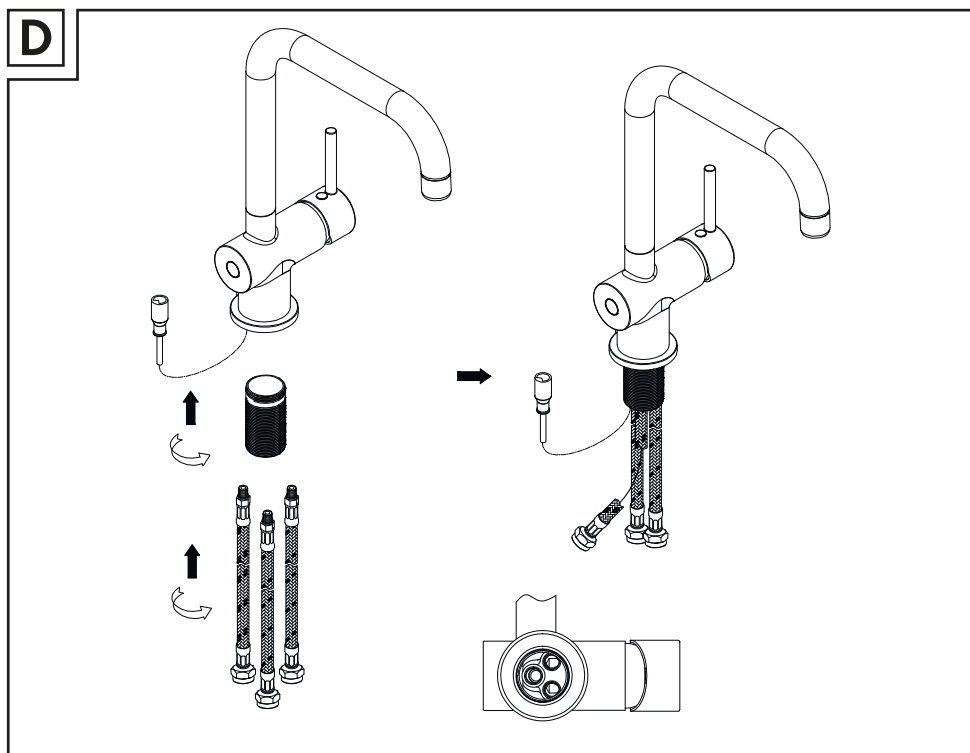
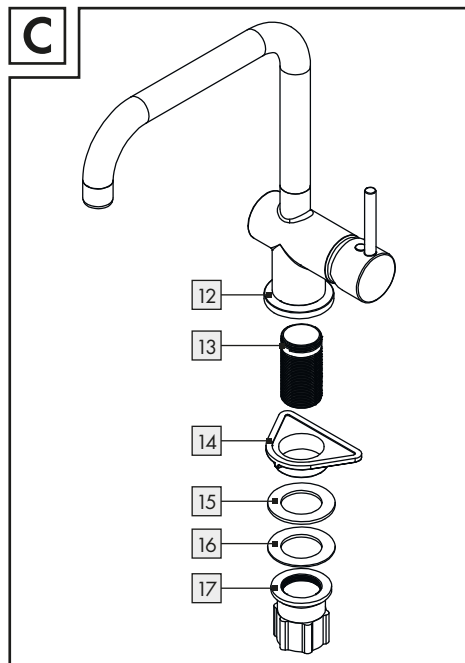
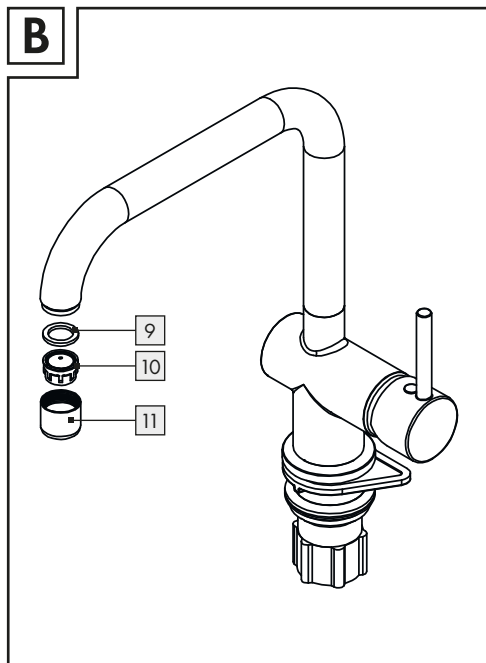
Pred čítaním si odklopte strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

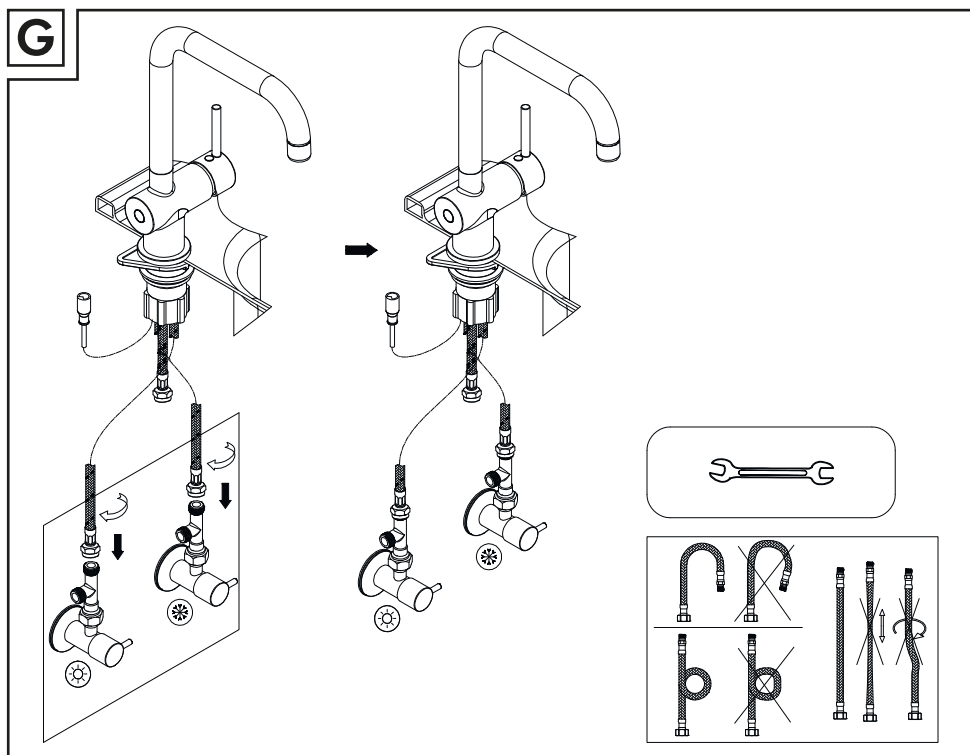
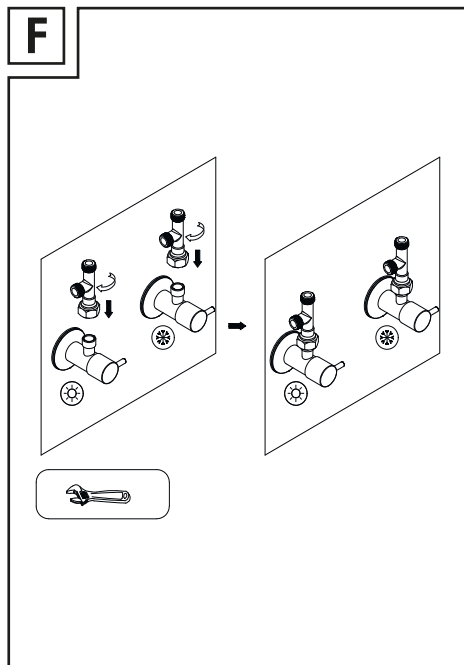
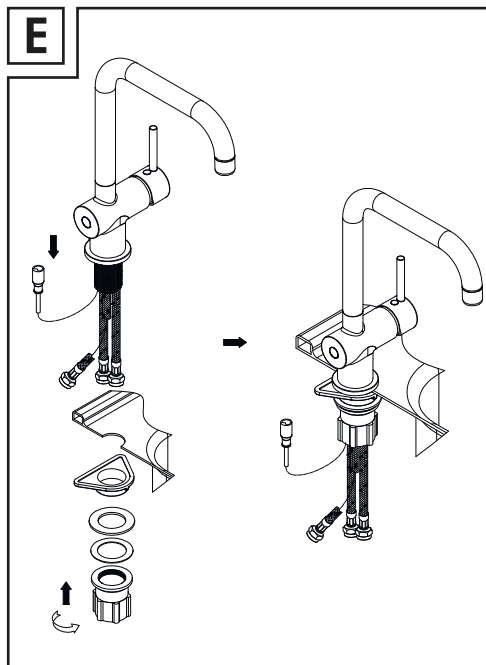
DE AT CH

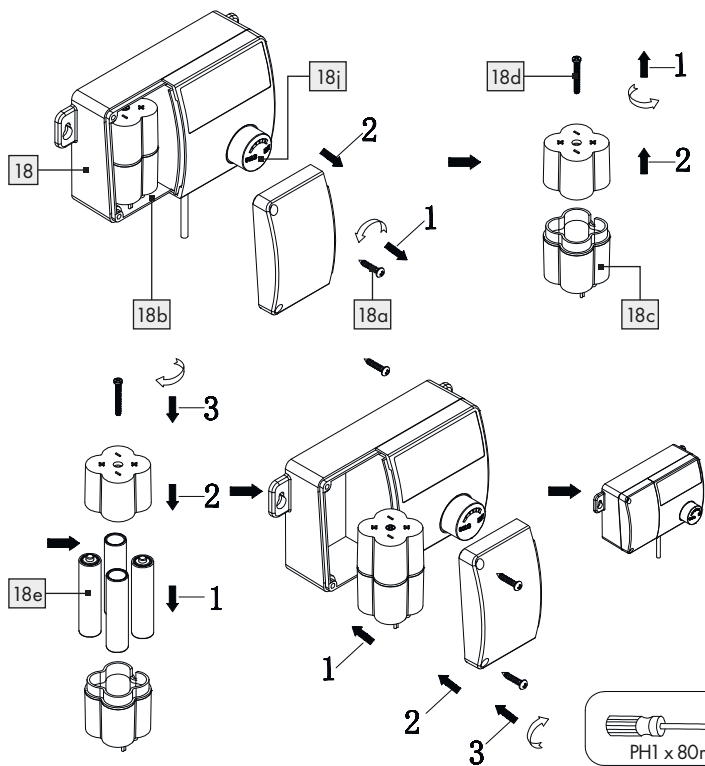
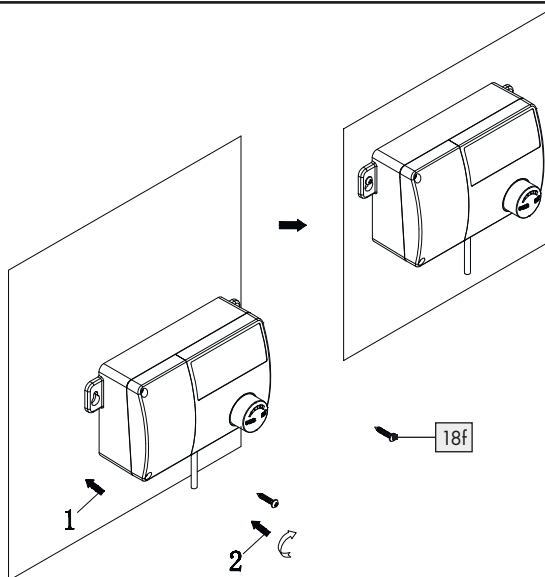
Klappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

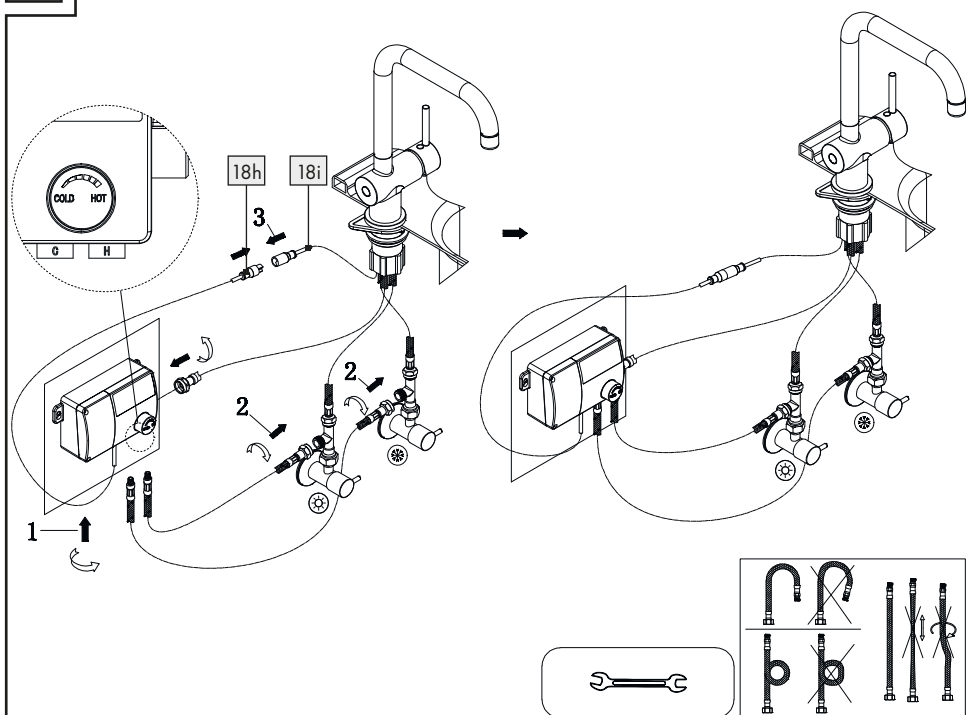
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	5
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	13
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	21
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	29

A





H**I**

J

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 6
Uvod	Stran 6
Predvidena uporaba	Stran 6
Opis delov	Stran 6
Tehnični podatki	Stran 7
Obseg dobave	Stran 7
Varnostni napotki	Stran 7
Varnostni napotki za baterije / akumulatorje	Stran 8
Montaža	Stran 8
Montaža T-kosov	Stran 9
Montaža ohišja senzorja	Stran 9
Uporaba	Stran 10
Začetek uporabe	Stran 10
Vzdrževanje in čiščenje	Stran 10
Nega in čiščenje armature	Stran 10
Zamenjava kartuše	Stran 10
Odstranjevanje	Stran 11
Informacije	Stran 11
Pitnost vodovodne vode	Stran 11
Garancija in servis	Stran 11
Garancijski list	Stran 12

Legenda uporabljenih piktogramov			
	Preberite navodila za montažo in uporabo!		Smrtna nevarnost in nevarnost nesreč za malčke in otroke!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Opozorilo pred električnim udarom! Smrtna nevarnost!
	Obstaja nevarnost hudih do smrtnih telesnih poškodb!		Embalazo in napravo odstranite na okolju primeren način!
	Zaščiteno pred curkom vode		Enosmerni tok / enosmerna napetost
	Armatura ustreza zaščitnemu razredu III		Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse navedene predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora.

Armatura s senzorjem

● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodilo za montažo / uporabo je sestavni del tega izdelka. Prosimo, da pred namestitvijo v celoti preberete to navodilo za montažo / uporabo in upoštevate napotke. To navodilo vsebuje pomembne informacije za montažo, nastavitve in nego. Zaradi tega navodilo za montažo/uporabo dobro shranite in ga izročite tudi morebitnemu naslednjemu lastniku izdelka.

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen izključno za uravnavanje dotoka tople in mrzle vode in za namestitve na pomivalna korita. Izdelek je primeren za vse tlačno trdne toplotne sisteme, kot so centralno ogrevanje, pretočni boilerji, tlačni boilerji ipd. Izdelek ni primeren za uporabo z nizkotlačnimi grelniki vode, kot so peči na drva ali oglje, oljne ali plinske peči ter odprte elektroakumulacijske peči. V primeru dvoma se

obrnite na inštalaterja ali strokovnjaka. Kakršna koli drugačna uporaba od zgoraj opisane ali spreminjanje izdelka ni dovoljeno in lahko privede do povzročitve poškodb. Poleg tega lahko zaradi nepravilne uporabe pride do smrtnih nevarnosti in telesnih poškodb. Izdelek je predviden samo za zasebno uporabo in ne za uporabo v medicini ali komercialno uporabo. Za škodo, nastalo zaradi nestrokovne uporabe, proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti.

● Opis delov

- 1 Oznaka za mrzlo / toplo vodo*
- 2 Vijak z notranjim šestkotnikom*
- 3 Ročica armature*
- 4 Pokrov kartuše*
- 5 Varovalni obroč za kartušo*
- 6 Kartuša*
- 7 Podstavek kartuše*
- 8 Ogrodje armature*
- 9 Tesnilo mešalne šobe
- 10 Mešalna šoba*
- 11 Ohišje mešalne šobe*
- 12 Noga podstavka*
- 13 Navoj armature

- 14 Ojačitveni trikotnik
- 15 Silikonski tesnilni obroč
- 16 Prozorna podložka
- 17 Pritrdilna matica
- 18 Ohišje senzorja
- 18a Vijak (predalček za baterije)
- 18b Predalček za baterije
- 18c Ohišje baterije
- 18d Vijak (ohišje baterije)
- 18e Baterija (4x 1,5V AA LR6)
- 18f Material za pritrdjevanje
- 18g Navoj
- 18h Konec kabla (ohišje senzorja)
- 18i Konec kabla (armatura)
- 18j Regulator temperature
- 19 T-kosi
- 20 Priključne gibke cevi
- 21 Sito za prestrezanje umazanije
- 22 Orodje za montažo

*prednameščeno

● Tehnični podatki

Priključki:	G $\frac{3}{8}$ "
Minimalni pretočni tlak:	1,5 bar
Priključek ohišja senzorja:	$\frac{1}{2}$ "
Območje senzorja:	~ 10 cm
Vhodna napetost:	6V $\equiv$
Moč:	2,25 W
Napajanje:	4x 1,5V AA (LR6), alkalne
Ohišje senzorja:	IPX5 (zaščiteno pred curkom vode)
Zaščitni razred:	III

● Obseg dobave

- 1 enoročna armatura za pomivalno korito,
s funkcijo senzorja (prednameščena)
- 1 ohišje senzorja s pritrdilom (2 vijaka, 2 vložka)
- 2 T-kosa
- 1 komplet za pritrditev
- 1 ojačitveni trikotnik
- 4 baterije (AA LR6)

5 priključnih gibkih cevi (1 x rdeča, 1 x modra,
1 x siva, 1 x rdeča s sitom za prestrezanje
umazanije, 1 x modra s sitom za prestrezanje
umazanije)

1 orodje za montažo

1 navodilo za montažo/uporabo



Varnostni napotki

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA
SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

-  **SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otroci nikoli ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zdrževanja v bližini izdelka.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Otroci se ne smejo igrati z embalažno folijo ali deli embalaže, sicer se lahko med igro zapletejo vanjo ali pogoltnejo dele in se zadušijo.
-  **PREVIDNOST PRED ELEKTRIČNIM UDAROM!** Netesnjenja ali odtokanje vode lahko privedejo do povzročitve smrtne nevarnosti zaradi električnega udara. Skrbno preverite vse priključke glede tesnjenja in se prepričajte, ali so vse napeljave električnih naprav v bližini pomivalnega korita pravilno in varno nameščene.
- V primeru dvoma se za nasvet obrnite na strokovnjaka.
- **PREVIDNO! NEVARNOST OPARIN!** Poskrbite, da bo oznaka za toplo/mrzlo vodo v pravem položaju, da preprečite nenamerne oparine.

- Ročico armature odprite na mrzlo stran in šele nato prilagodite temperaturo vode.
- **PREVIDNO! Nevarnost povzročitve materialne škode!** Zaradi nestrokovne montaže in rokovanja lahko izdelek povzroči materialno škodo. Montažo prepustite strokovnjaku.
- Pred montažo zaprite glavni dovod vode do bivalnih prostorov.
- Pri montaži poskrbite, da bodo vsa tesnila pravilno nalegala na tesnilne površine.
- Armature ne uporabljajte z nizkotlačnimi in električnimi grelniki vode.
- Izdelek uporabljajte le pri temperaturi okolice nad 0 °C.
V primeru nevarnosti zmrzali prekinite dovod vode in armaturo izpraznite.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali nepravilno deluje.
- Zaradi prepuščanja ali preboja vode lahko pride do znatne materialne škode na zgradbah ali stanovanjski opremi. Zato natančno preverite vse spoje glede tesnjenja.
- Pred vgradnjo se seznanite z vsemi inštalacijami na tem mestu, na primer z obstoječimi priključki za vodo in pripravljenimi napravami za zapiranje.
- Popravil ne izvajajte sami, temveč pooblastite strokovnjaka.
- Okvarjene dele zamenjajte le z originalnimi nadomestnimi deli.



Varnostni napotki za baterije / akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije / akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.



NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij / akumulatorjev in / ali jih odpirajte. Posledice so lahko

pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.

- Baterij / akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij / akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij / akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije / akumulatorje, npr. na radiatorju / neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije / akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Pri zadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!

- Iztekle ali poškodovane baterije / akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij / akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije / akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij / akumulatorjev z novimi!
- Baterije / akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije / akumulatorja!
- Baterije / akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji / akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije / akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije / akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

● Montaža

- **PREVIDNO!** Zaprite dovod tople in hladne vode, preden začnete z montažo.
- **PREVIDNO!** Priključnih gibkih cevi ne zvijajte in jih ne izpostavljajte napetosti.

- **PREVIDNO!** Priključne gibke cevi privijte le z roko. Ne uporabljajte klešč ali viličastih ključev, saj lahko poškodujete priključne gibke cevi.

Napotek: Montaža trikotnika iz umetne mase je izbirna. Če ima vaš umivalnik oz. vaše pomivalno korito pravo obliko in debelino, ni treba namestiti trikotnika iz umetne mase.

- Odvijte pritrdilno matico [17] z navoja armature [13].
- Privijte navoj armature [13] s krajšo stranjo v ogrodje armature [8].
- Z roko privijte tri priključne gibke cevi [20] od spodaj v tri ustrezne odprtine za gibke cevi v ogrodju armature [8] (glejte slike D + E). V nobenem primeru ne uporabljajte orodja za privijanje priključnih gibkih cevi [20] v armaturo. Poskrbite, da bodo priključne gibke cevi [20] potekale naravnost in ne bodo stisnjene.
- Poskrbite, da bo tesnilo noge podstavka [12] pravilno nalegalo v ustrezni utor.
- Namestite ogrodje armature [8] na pomivalno korito, tako da noga podstavka [12] oklepa sprejemno izvrtino za armaturo.
- Po potrebi uvedite ojačitveni trikotnik [14], silikonski tesnilni obroč [15], prozorno podložko [16] in pritrdilno matico [17] od spodaj prek priključnih gibkih cevi [20]. Pri uporabi ojačitvenega trikotnika [14] pazite, da je ravna stran obrnjena navzgor, tako da v nameščenem stanju nalega neposredno na spodnjo stran pomivalnega korita.
- Armaturo pritrdite na pomivalno korito, tako da z roko privijete pritrdilno matico [17] od spodaj do omejila v podstavku armature.

● Montaža T-kosov (glejte slike F + G)

- Pritrdite priložene T-kose [19] z viličastim ključem (zev 20) (ni priložen) na kotne ventile in jih nato zategnite.

● Montaža ohišja senzorja (glejte slike H–J)

Napotek: Za ta korak potrebujete križni izvijač PH1x80 mm (ni priložen).

- Na sprednji strani ohišja senzorja [18] odvijte vijaka [18a] predalčka za baterije, da odprete predalček za baterije [18b].
 - Previdno vzemite ohišje baterije [18c] ven in na zgornji strani odvijte vijak [18d].
 - Vstavite baterije [18e] v ohišje baterije [18c]. Pri tem pazite na pravilno polarnost (+ in -).
 - Znova zaprite ohišje baterije [18c], tako da ga znova privijete z vijakom [18d].
- Napotek:** Ohišje baterije [18c] je mogoče zapreti samo, če označena polarnost »+« kaže proti označeni polarnosti »-« in obratno. Poskrbite, da so tesnila pravilno nameščena.
- Vstavite ohišje baterije [18c] v predalček za baterije [18b] in ga znova zaprite, tako da privijete predalček za baterije [18b] z obema vijakoma [18a].
 - Pritrdite ohišje senzorja [18] s priloženim materialom za pritrdjevanje [18f] (vijaka in vložka) na spodnjo omarico pomivalnega korita, tako da sta izhoda »H« in »C« do priključka priključnih gibkih cevi [20] s siti za prestrezanje umazanije [21] obrnjena navzdol.
 - Privijte 2 priključni gibki cevi [20] s sitoma za prestrezanje umazanije [21] v ohišje senzorja [18] (rdeča na »H«, modra na »C«).
 - Odstranite zaščitni pokrovček z navoja ohišja senzorja [18g] in privijte konec priključne gibke cevi [20] (siva) na navoj [18g] ohišja senzorja.
 - Privijte oba konca priključne gibke cevi [20] s sitom za prestrezanje umazanije [21] na stranska izhoda T-kosov [19].
 - Privijte modro in rdečo priključno gibko cev [20] od zgoraj na T-kose [19].
 - Poskrbite, da boste obe priključni gibki cevi pravilno namestili na priključek za mrzlo oz. toplo vodo.
 - Vstavite oba konca kablov armature [18i] in ohišja senzorja [18h] enega v drugega, pred tem pa odstranite modra zaščitna pokrovčka.
 - Po uspešni montaži odprite dotok tople in mrzle vode.

● Uporaba

● Začetek uporabe

Po prvi uporabi obvezno temeljito preverite vse spoje glede tesnjenja.

- Preverite delovanje armature. V ta namen ročico armature [3] zasukajte v vse možne položaje.

Napotek: Armatura je opremljena s funkcijo senzorja. Senzor je na strani armature. Ko se z dlanjo približate območju senzorja (~10 cm od senzorja armature), se sproži pretok vode. Pri tem ni potrebno, da je ročica armature [3] odprta. Pretok vode se zaustavi po ponovnem približevanju območju senzorja. Če senzor ne zazna drugih premikov, se pretok vode samodejno zaustavi po 90 sekundah. Za nastavitev temperature vode za funkcijo senzorja zavrtite regulator temperature [18] na ohišju senzorja v levo (mrzla) ali desno (topla).

Topla voda (prek ročice armature):

Zasukajte ročico armature [3] naprej.

Mrzla voda (prek ročice armature):

Zasukajte ročico armature [3] nazaj.

● Vzdrževanje in čiščenje

● Nega in čiščenje armature

Upoštevajte, da sanitarne armature potrebujejo posebno nego. Zato upoštevajte naslednja navodila:

- Za čiščenje nikakor ne uporabljajte bencina, topil ali agresivnih čistil oz. trdih krtac za čiščenje. Tako bi lahko poškodovali površino izdelka.
- Armaturo po vsaki uporabi obrišite s suho krpo, da preprečite morebitno odlaganje vodnega kamna.
- Izdelek čistite z vlažno, mehko krpo in po potrebi z blagim čistilnim sredstvom.
- Upoštevajte, da se pokrov okenca senzorja ne sme poškodovati, saj lahko pride do napačnega delovanja. Ta pokrov mora biti čist, da preprečite nenamerne sprožitve.

- Za čiščenje mešalne šobe [10] odvijte ohišje mešalne šobe [11] v nasprotno smer urnega kazalca in odstranite mešalno šobo [10] ter tesnilo mešalne šobe [9].
- Z mešalne šobe [10] odstranite ostanke vodnega kamna in znova sestavite posamezne dele.

Pri neupoštevanju navodil za nego bo zelo verjetno prišlo do poškodb na površini. V tem primeru ne morete uveljavljati pravic iz naslova garancije.

● Zamenjava kartuše

Kartuše so obrabni deli, ki jih je treba glede na vsebnost vodnega kamna oz. umazanost vode redno menjevati. Če je oteženo premikanje ročice armature, je to lahko znak, da je treba zamenjati kartušo. Nadomestne kartuše lahko naročite neposredno pri navedenem servisu.

Ravnajte tako:

- S pomočjo majhnega izvijača odstranite oznako za toplo/mrzlo vodo [1] iz ročice armature [3].
- Odvijte spodnji vijak z notranjim šestkotnikom [2] s pomočjo orodja za montažo [22] v nasprotni smeri urnega kazalca za nekaj obratov. Vijaka z notranjim šestkotnikom [2] ne odvijte povsem. Odvijte ga le toliko, da lahko preprosto snamete ročico armature [3].
- Snemite ročico armature [3].
- Z roko odvijte pokrov kartuše [4] v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Odvijte varovalo kartuše [5] s kleščami za armaturo/sifone v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Izvlecite kartušo [6] iz podstavka kartuše [7].
- Previdno vstavite novo kartušo v podstavek kartuše [7].
Poskrbite, da se bo tesnilo pod kartušo pravilno prilegalo in da bodo vodila v za to predvidenih odprtinah.
- Privijte varovalo kartuše [5] s kleščami za armaturo/sifone.
- Ročno privijte pokrov kartuše [4].
- Namestite ročico armature [3] na kartušo.
- Pritrdite ročico armature [3], tako da zategnete vijak z notranjim šestkotnikom [2] s pomočjo orodja za montažo [22] v smeri urnega kazalca.

- Namestite oznako za toplo/mrzlo vodo [1] na ročico armature [3].

Napotek: Če varovalni obroč za kartušo zategnete premočno, se lahko zgodi, da boste le stežka premikali ročico armature [3]. V tem primeru malo odvijte varovalni obroč za kartušo.

● Odstranjanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.



Baterije in akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke! Kot potrošnik se zakonsko dolžni vse baterije in akumulatorje, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi* ali ne, oddati na zbirnem mestu v svoji občini/mestnem okrožju ali trgovini, da se lahko odpeljejo v okolju prijazno odstranjanje.

● Informacije

● Pitnost vodovodne vode

Pri krajevnih organih se pozanimajte o pitnosti vode v svojem mestu / občini.

Na splošno velja za pitnost vode iz vodovoda naslednje priporočilo:

- Vodo iz vodovodne napeljave pustite teči kratek čas, če je v napeljavi mirovala dlje kot štiri ure. Postane vode ne uporabljajte za pripravo

jedi in napitkov, še posebej pa ne za prehrano dojenčkov. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo zdravstvene težave. Svežo vodo lahko prepoznate tako, da iz vodovodne napeljave teče občutno bolj hladna kot postana voda.

- Če ste alergični na nikelj, stagnacijske vode iz kromirane napeljave ne uporabljajte za prehrano in / ali nego telesa. Takšna voda ima lahko visoko vsebnost niklja in lahko povzroči alergično reakcijo.
- Pitne vode iz svinčene napeljave ne uporabljajte za pripravo hrane za dojenčke in / ali za pripravo hrane med nosečnostjo. Svinec se izloča v pitno vodo in je pri dojenčkih in malčkih še posebej škodljiv za zdravje.

● Garancija in servis

Služba za pomoč strankam

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

NEMČIJA

Tel. +800 34 99 67 53 (iz tujine)

E-pošta: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 386432_2104

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 386432_2104) kot dokazilo o nakupu.

Pooblašчени serviser:

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Conmetall Meister GmbH, Oberkamper Str. 39, 42349 Wuppertal, NEMČIJA jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 let od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Legenda použitých piktogramů	Strana 14
Úvod	Strana 14
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 14
Popis dílů	Strana 14
Technická data	Strana 15
Obsah dodávky	Strana 15
Bezpečnostní upozornění	Strana 15
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 16
Montáž	Strana 16
Montáž T kusů	Strana 17
Montáž boxu se senzorem	Strana 17
Obsluha	Strana 18
Uvedení do provozu	Strana 18
Údržba a čištění	Strana 18
Ošetřování a čištění armatury	Strana 18
Výměna kartuše	Strana 18
Zlikvidování	Strana 19
Informace	Strana 19
Pitnost vodovodní vody	Strana 19
Záruka a servis	Strana 19

Legenda použitých piktogramů			
	Přečtěte si návod k montáži a obsluze!		Nebezpečí ohrožení života a nehody malých i větších dětí!
	Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny!		Varování před zásahem elektrického proudu! Nebezpečí ohrožení života!
	Hrozí nebezpečí těžkých nebo smrtelných zranění!		Obal i výrobek odstraňujte do odpadu ekologicky!
	Chráněné proti tryskající vodě		Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí
	Armatura odpovídá třídě ochrany III		Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny platné právní předpisy Společenství Evropského hospodářského prostoru.

Senzorová armatura

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Jeho součástí je návod k montáži a obsluze. Před instalací si kompletně přečtěte tento návod k montáži/obsluze a dodržujte pokyny. Návod obsahuje důležité informace k montáži, nastavení a péči. Návod k montáži/obsluze si proto dobře uschovejte a předejte ho případným dalším majitelům.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen výhradně k regulaci přítoku teplé a studené vody a k instalaci na dřezech. Tento výrobek je vhodný pro všechny tlakové teplovodní systémy, jako jsou ústřední topení, průtokové ohřivače, tlakové bojler apod. Výrobek není vhodný pro nízkotlaká zařízení na přípravu teplé vody jako např. koupelnová kamna na dříví nebo na uhlí, olejová nebo plynová koupelnová kamna stejně jako otevřená elektrické akumulární zásobníky. V případě pochyb

se obraťte na instalatéra nebo odborného poradce. Jakékoliv jiné použití, než je výše popsáno, nebo změna na výrobku nejsou přípustné a mohou vést k poškození výrobku. Mimo to může, při použití k nestanovenému účelu, dojít k ohrožení života a zranění. Výrobek je určen jen k privátnímu použití, není určen pro používání v lékařské oblasti nebo pro komerční účely. Za škody vzniklé při použití k nestanovenému účelu nepřevezme výrobce ručení.

● Popis dílů

- 1 Plaketka pro označení studené a teplé vody
- 2 Závrtný šroub s vnitřním šestihranem*
- 3 Páka armatury*
- 4 Kryt kartuše*
- 5 Pojistný kroužek kartuše*
- 6 Kartuše*
- 7 Základna kartuše*
- 8 Těleso armatury*
- 9 Těsnění perlátoru
- 10 Perlátor*
- 11 Těleso perlátoru*
- 12 Noha soklu*
- 13 Závit armatury
- 14 Zpevňující trojúhelník

- 15 Silikonové těsnění
- 16 Průhledná podložka
- 17 Připevňovací matka
- 18 Box se senzorem
- 18a Šroub (příhrádka na baterie)
- 18b Příhrádka na baterie
- 18c Box na baterie
- 18d Šroub (box na baterie)
- 18e Baterie (4x 1,5V, AA, LR6)
- 18f Připevňovací materiál
- 18g Závit
- 18h Konec kabelu (box senzoru)
- 18i Konec kabelu (armatura)
- 18j Regulátor teploty
- 19 T kusy
- 20 Pružné připojovací hadice
- 21 Sítko na zachycování nečistot
- 22 Montážní nástroj

*předmontované

● Technická data

Připojky:	G $\frac{3}{8}$ "
Nejnižší průtokový tlak:	1,5 bar
Připojka boxu senzoru:	$\frac{1}{2}$ "
Oblast senzoru:	~ 10 cm
Vstupní napětí:	6 V ===
Příkon:	2,25 W
Napájení proudem:	4 x 1,5 V AA (LR6) alkální
Box senzoru:	IPX5 (ochrana proti paprsku vody)
Ochranná třída:	III

● Obsah dodávky

- 1 jednopáková směšovací armatura s funkcí senzoru (předmontovaná)
- 1 box senzoru, včetně připevnění (2 šrouby, 2 hmoždinky)
- 2 T kusy
- 1 souprava na připevnění
- 1 zpevňující trojúhelník
- 4 baterie (AA, LR6)

5 pružných připojovacích hadic (1x červená, 1x modrá, 1x šedá, 1x červená se sítkem na zachycování nečistot, 1x modrá se sítkem na zachycování nečistot)

1 montážní nástroj

1 návod k montáži a obsluze



Bezpečnostní upozornění

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

-  **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!** Nikdy nenechte děti bez

dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.
- Nenechávejte děti hrát si s obalovou fólií nebo díly balení, mohou se do folie zamotat nebo díly spolknout a udusit se.

-  **POZOR NA MOŽNÝ ZÁSAH ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

Netěsnosti nebo únik vody mohou způsobit nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem. Zkontrolujte pečlivě těsnost všech spojení a zajistěte, aby byla všechna vedení elektrických přístrojů v blízkosti umyvadlového stolu správně a bezpečně instalována.

- V případě pochybností se poraďte s odborníkem.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ!** Dbejte na správné umístění plaketek k označení teplé a studené vody, abyste vyloučili opaření.

- Při použití vody otevřete páku armatury nastavenou nejdříve na studenou vodu a teprve potom seřídíte teplotu vody.
- **POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!** Neodborná montáž a nesprávná manipulace s výrobkem mohou zapříčinit věcné škody. Nechte montáž provést odborníkem.
- Před montáží zavřete hlavní přívod vody.
- Při montáži dávejte pozor, aby byla všechna těsnění správně umístěná.
- Armaturu nepoužívejte s nízkotlakými a elektrickými zásobníky vody.
- Výrobek používejte jen při teplotách okolního prostředí nad 0 °C.
V případě nebezpečí mrazu přerušte přívod vody a vyprázdněte armaturu.
- Nepoužívejte poškozený výrobek nebo výrobek s omezenou funkcí.
- Netěsnosti a únik vody mohou způsobit značné věcné škody v budově a na vybavení domácnosti. Proto pečlivě kontrolujte těsnost všech spojů.
- Před instalací se seznámte se všemi podmínkami v místě, např. s existujícími přípojkami a uzávěry vody.
- Neprovádějte opravy sami, pověřte odborníka.
- Vadné díly nechte nahradit jen originálními náhradními díly.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.

- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterii / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatomým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Montáž

- **POZOR!** Před montáží odstavte přívod teplé a studené vody.
- **POZOR!** Nepřekrucujte připojovací hadice a nenapínejte je.

- **POZOR!** Utahujte přírodní hadice jen rukou. Nepoužívejte kleště nebo klíč, můžete hadice poškodit.

Poznámka: Montáž umělohmotného trojúhelníku je volitelná. Jestliže má Váš umyvadlový stůl resp. dřez správný tvar a je v místě montáže dostatečně silný, není zapotřebí umělohmotný trojúhelník montovat.

- Odšroubujte připevňovací matku [17] ze závitů armatury [13].
- Našroubujte závit armatury [13] krátkou stranou na těleso armatury [8].
- Našroubujte tři pružné připojovací hadice [20] zdola do tří příslušných uložení hadic v tělese armatury [8] a utáhněte je jen rukou (viz obr. D + E). V žádném případě nepoužívejte nářadí k našroubování pružných připojovacích hadic [20] do armatury. Dávejte pozor, aby byly pružné připojovací hadice [20] zavedené rovně a nebyly usklápnuté.
- Zajistěte, aby bylo těsnění nohy soklu [12] správně usazené v odpovídající drážce.
- Nasaďte těleso armatury [8] na dřez tak, aby noha soklu [12] obepínala otvor pro armaturu.
- Nasaďte případně zpevňující trojúhelník [14], silikonové těsnění [15], průhlednou podložku [16] a připevňovací matku [17] zespodu přes připojovací hadice [20]. Dbejte při použití zpevňujícího trojúhelníku [14] na to, aby jeho rovná strana směřovala nahoru a tím přímo přiléhala na spodní stranu dřezu.
- Zafixujte armaturu na dřezu přišroubováním připevňovací matky [17] na sokl armatury až na doraz jen rukou.

● Montáž T kusů (viz obr. F + G)

- Našroubujte přiložené T kusy [19] otevřeným klíčem (velikost 20) (není v obsahu dodávky) na rohové ventily a pevně je utáhněte.

● Montáž boxu se senzorem (viz obr. H – J)

Upozornění: Pro tento krok potřebujete křížový šroubovák PH1 x 80 mm (není v obsahu dodávky).

- Pro otevření přihrádky na baterie odšroubujte na přední straně boxu se senzorem [18] oba šrouby [18a] přihrádky na baterie [18b].
- Box na baterie [18c] opatrně vyjměte a odšroubujte šroub na jeho horní straně [18d].
- Vložte baterie [18e] do boxu na baterie [18c]. Dbejte přitom na správnou polaritu (+ a -).
- Uzavřete box na baterie [18c] opětovným zašroubováním šroubu [18d].

Upozornění: Box na baterie [18c] lze uzavřít jen tehdy, když označená polarita „+“ ukazuje na označenou polaritu „-“ a opačně. Dbejte na správné usazení těsnění.

- Vložte box na baterie [18c] do přihrádky na baterie [18b] a zase přihrádku na baterie uzavřete [18b] zašroubováním oběma šrouby [18a].
- Připevněte box se senzorem [18] přiloženým materiálem pro připevnění [18f] (šrouby a hmoždinky) na skříňku dřezu tak, aby výstupy „H“ a „C“ pro připojení pružných připojovacích hadic [20] se sítky pro zachycování nečistot [21] ukazovaly směrem dolů.
- Našroubujte 2 pružné připojovací hadice [20] se sítky pro zachycení nečistot [21] do boxu se senzorem [18] (červenou na „H“, modrou na „C“).
- Sejměte krytku ze závitů boxu se senzorem [18g] a přišroubujte konec pružné připojovací hadice [20] (šedé) na závit [18g] boxu se senzorem.
- Přišroubujte oba konce pružných připojovacích hadic [20] se sítky pro zachycení nečistot [21] na postranní výstupy T kusů [19].
- Přišroubujte pružné připojovací hadice [20], modrou a červenou, shora na T kusy [19].
- Dbejte na to, aby byly obě připojovací hadice správně připojené na odpovídající přívod teplé a studené vody.
- Po sejmutí modrých ochranných krytek spojte oba konce kabelů armatury [18i] a boxu se senzorem [18h] dohromady.
- Po montáži otevřete přívod teplé a studené vody.

● **Obsluha**

● **Uvedení do provozu**

Po prvním uvedení do provozu bezpodmínečně pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojų.

- Přezkoušejte funkci armatur. K tomu přestavujte páku armatury [3] do všech dovolených poloh.

Upozornění: Armatura je vybavena funkcí senzoru. Senzor se nachází na straně armatury. Při přiblížení ruky do oblasti senzoru (~ 10 cm od senzoru armatury) začne voda vytékat. Páka armatury [3] nemusí být k tomu otevřená. Průtok vody se zastaví po opětovném přiblížení ruky do oblasti senzoru. Jestliže senzor nerozezná žádný další pohyb, zastaví se průtok vody automaticky po 90 vteřinách. Pro nastavení teploty vody pro funkci senzoru otočte regulátor teploty [18] na boxu se senzorem doleva (studená) nebo doprava (teplá).

Teplá voda (pomocí páky armatury):

Otočte páku armatury [3] dopředu.

Studená voda (pomocí páky armatury):

Otočte páku armatury [3] dozadu.

● **Údržba a čištění**

● **Ošetřování a čištění armatury**

Dbejte na to, že armatury vyžadují zvláštní péči.

Dodržujte proto následující pokyny:

- Nepoužívejte k čištění v žádném případě benzin, rozpouštědla, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé čisticí kartáče atd. Ty mohou poškodit povrch výrobku.
- Po každém použití osušte armaturu hadrem, abyste zabránili tvoření vápenitých usazenin.
- Výrobek čistěte měkkým, vlhkým hadrem a po případě slabým čisticím prostředkem.
- Dávejte pozor, aby se kryt průzoru senzoru ne poškodil, může potom dojít k chybám funkce. Rovněž udržujte kryt stále čistý, aby nedošlo chybnému pouštění nebo zastavování vody.

- K vyčištění perlátoru [10] odšroubujte těleso perlátoru [11] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček, vyjměte perlátor [10] a těsnění perlátoru [9].
- Vyčistěte vápenaté usazeniny z perlátoru [10] a jednotlivé díly zase sešroubujte dohromady.

Při nedodržování návodu k ošetřování musíte počítat s poškozením povrchu. V takovém případě nelze uplatnit nároky ze záruky.

● **Výměna kartuše**

Kartuše jsou díly, které se opotřebovávají, v závislosti na obsahu vápníku resp. znečištění vody se musí pravidelně vyměňovat. Jestliže se dá pákou armatury jen těžko pohybovat, může to být známka toho, že je zapotřebí kartuši vyměnit. Náhradní kartuše jsou k dostání přímo u udaného servisu.

Postupujte následujícím způsobem:

- Vypačte malým plochým šroubovákem plaketky pro označení studené a teplé vody [1] z páky armatury [3].
- Povolte pod ní ležící závrtný šroub s vnitřním šestihranem [2] montážním nástrojem [22] otáčením o několik otáček proti směru chodu hodinových ručiček. Závrtný šroub s vnitřním šestihranem [2] nevytáchejte úplně. Povolte ho jen natolik, aby se páka armatury [3] dala snadno sejmut.
- Sejměte páku armatury [3].
- Odšroubujte rukou kryt kartuše [4] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.
- Odšroubujte siko kleštěmi/installatérskými kleštěmi pojistný kroužek kartuše [5] otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte kartuši [6] ze základny kartuše [7].
- Nasadte opatrně novou kartuši do základny kartuše [7].
Dávejte pozor na správné usazení těsnění pod kartuši a nasazení vedení do příslušných otvorů.
- Přišroubujte siko kleštěmi/installatérskými kleštěmi pojistný kroužek kartuše [5].
- Utáhněte rukou pevně kryt kartuše [4].
- Nasadte páku armatury [3] na kartuši.

- Zafixujte páku armatury [3] utažením závrtného šroubu s vnitřním šestihranem [2] montážním nástrojem [22] otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.
- Nasadíte plakety pro označení studené a teplé vody [1] do páky armatury [3].
Upozornění: Jestliže utáhnete pojistku kartuše příliš pevně, může se stát, že se s pákou armatury [3] dá jen těžko pohybovat. V tomto případě kroužek pojistky kartuše zase poněkud povolte.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu! Jako spotřebitel jste ze zákona povinen(á) odevzdat všechny baterie a akumulátory bez ohledu na to, jestli obsahují škodlivé látky* nebo ne, do sběrně ve Vaší obci nebo městské části anebo do obchodu, aby mohly být ekologicky zlikvidovány.

● Informace

● Pitnost vodovodní vody

O pitnosti vody se informujte u místních úřadů ve Vašem městě nebo obci.
Pro pitnost vodovodní vody platí zásadně následující doporučení:

- Nechte vodu z potrubí krátkou dobu vytékat, jestliže stagnovala více než čtyři hodiny v potrubí. Stagnovanou vodu zejména nepoužívejte k přípravě jídel a nápojů při výživě kojenců. Jinak může dojít ke zdravotním potížím. Čerstvou vodu poznáte podle toho, že z potrubí vytéká citelně chladnější voda, než je voda, která zůstala v systému.
- Pokud jste alergičtí na nikl nepoužívejte stagnovanou vodu z pochromovaných potrubí k potravě a / nebo k péči o tělo. Taková voda může obsahovat velké množství niklu a vyvolat alergické reakce.
- Pitnou vodu z olovnatých potrubí nepoužívejte k přípravě kojenecké výživy a / nebo během těhotenství k přípravě potravin. Olovo vnikne do pitné vody a zejména škodí zdraví kojenců a malých dětí.

● Záruka a servis

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 5 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Zákaznický servis

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Příjem zboží brána 3

42349 Wuppertal

NĚMECKO

Tel. +800 34 99 67 53 (z ciziny)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 386432_2104

V případě jakýchkoliv požadavků si připravte pokladní
stvrzenku a číslo výrobku (IAN 386432_2104)
jako doklad o zakoupení výrobku.

Legenda použitých piktogramov	Strana 22
Úvod	Strana 22
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 22
Popis častí	Strana 22
Technické údaje	Strana 23
Obsah dodávky	Strana 23
Bezpečnostné upozornenia	Strana 23
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií	Strana 24
Montáž	Strana 25
Montáž tvaroviek T	Strana 25
Montáž skrinky senzora	Strana 25
Ovládanie	Strana 26
Uvedenie do prevádzky	Strana 26
Údržba a čistenie	Strana 26
Ošetrovanie a čistenie armatúry	Strana 26
Výmena kartuše	Strana 26
Likvidácia	Strana 27
Informácie	Strana 27
Pitnosť vody z vodovodu	Strana 27
Záruka a servis	Strana 28

Legenda použitých piktogramov			
	Prečítajte si návod na montáž a obsluhu!		Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé i staršie deti!
	Rešpektujte prosím výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Pozor na zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
	Hrozí nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných poranení!		Obal a zariadenie ekologicky zlikvidujte!
	S ochranou proti tryskajúcej vode		Jednosmerný prúd/napätie
	Armatúra zodpovedá triede ochrany III		Produkty označené týmto symbolom sú v súlade so všetkými platnými predpismi spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.

Senzorová armatúra

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na montáž a obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Pred inštaláciou si prosím kompletne prečítajte tento návod na montáž a obsluhu a rešpektujte jeho pokyny. Tento návod obsahuje dôležité informácie k montáži, nastavovaniu a ošetrovaniu. Návod na montáž a obsluhu si preto dobre uschovajte a odovzdajte ho i prípadnému ďalšiemu majiteľovi.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený výlučne na reguláciu prúdu teplej a studenej vody a inštaláciu na drezy. Výrobok je vhodný pre všetky systémy teplej vody odolné voči tlaku ako je ústredné kúrenie, prietokový ohrievač, tlakový bojler atď. Výrobok nie je vhodný pre nízko-tlakové ohrievače teplej vody ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, kúpeľňové

kachle na olej alebo plyn ako ani otvorené elektrické zásobníkové ohrievače vody. V prípade pochybností sa obráťte na inštalatéra alebo odborného poradcu. Iné použitie, ako je opísané vyššie, alebo zmena výrobku sú nepripustné a môžu viesť k poškodeniam. Dôsledkom používania, ktoré je v rozpore s určeným účelom, môžu byť okrem toho i ďalšie životu-nebezpečné riziká a poranenia. Výrobok je určený len na používanie v súkromnej oblasti, nie na medikálne alebo komerčné účely. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

● Popis častí

- 1 Označenie teplej / studenej vody*
- 2 Závrtná skrutka s vnútorným šesťhranom*
- 3 Páčka armatúry*
- 4 Kryt kartuše*
- 5 Poistný krúžok kartuše*
- 6 Kartuša*
- 7 Základňa kartuše*
- 8 Telo armatúry*
- 9 Tesnenie perlátora
- 10 Perlátor*
- 11 Schránka perlátora*

- 12 Noha podstavca*
- 13 Závit armatúry
- 14 Spevňovací trojuholník
- 15 Silikónový tesniaci krúžok
- 16 Transparentná podložka pod maticu
- 17 Upevňovacia matica
- 18 Skrinka senzora
- 18a Skrutka (Priečinok pre batérie)
- 18b Priečinok na batérie
- 18c Schránka pre batérie
- 18d Skrutka (Schránka pre batérie)
- 18e Batéria (4x 1,5V AA LR6)
- 18f Upevňovací materiál
- 18g Závit
- 18h Koniec kábla (Skrinka senzora)
- 18i Koniec kábla (Armatúra)
- 18j Regulátor teploty
- 19 Tvarovka T
- 20 Flexibilné prípojné hadice
- 21 Sitko pre zachytávanie nečistôt
- 22 Montážne náradie

* vopred namontované

● Technické údaje

Prípojky:	G $\frac{3}{8}$ "
Minimálny hydraulický tlak:	1,5 bar
Prípojka Skrinka senzora:	$\frac{1}{2}$ "
Oblasť senzora:	~10 cm
Vstupné napätie:	6 V ===
Výkon:	2,25 W
Zdroj prúdu:	4 x 1,5V AA (LR6)
	alkalická
Skrinka senzora	IPX5 (S ochranou proti tryskajúcej vode)
Trieda ochrany:	III

● Obsah dodávky

- 1 drezová jednopáková zmiešavacia batéria s funkciou senzora (predmontovaná)
- 1 skrinka senzora vrátane upevnenia (2 skrutky, 2 hmoždinky)
- 2 tvarovky T

- 1 upevňovacia sada
- 1 spevňovací trojuholník
- 4 batérie (AA LR6)
- 5 flexibilných prípojných hadíc (1 x červená, 1 x modrá, 1 x sivá, 1 x červená so sitkom pre zachytávanie nečistôt, 1 x modrá so sitkom pre zachytávanie nečistôt)
- 1 montážne náradie
- 1 návod na montáž a obsluhu



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE NAHLIADNUTIE.

-  **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nikdy nenechávajte deti hrať sa s obalovou fóliou alebo časťami obalu, inak sa do neho môžu pri hre zamotať alebo prehltnúť časti a zadusiť sa.

-  **POZOR NA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Netesnosti alebo únik vody môžu viesť k ohrozeniu

života skrze zásah elektrickým prúdom. Dôkladne skontrolujte všetky spojenia ohľadom tesnosti a zabezpečte, aby boli všetky vedenia elektrických zariadení v blízkosti drezu nainštalované správne a bezpečne.

- V prípade pochybností sa obráťte na odborníka.
- **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO OBARENIA!** Zabezpečte, aby bolo označenie teplej/studenej vody správne nasadené, aby nedošlo k neúmyselnému obareniu.
- Páčku armatúry pri otváraaní nastavte na studený stupeň a až potom prispôsobte teplotu vody.
- **OPATRNE! VECNÉ ŠKODY!** Neodborná montáž a používanie výrobku môžu spôsobiť vecné škody. Montáž prenechajte odborníkovi.
- Pred montážou uzatvorte hlavný prívod vody do Vášho bytu.
- Pri montáži dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené na tesniacich plochách.
- Armatúra nie je vhodná na používanie na nízkotlakových a elektrických malých vodných nádržiach.
- Výrobok používajte iba pri teplote okolia nad 0 °C.
V prípade nebezpečenstva mrazu prerušte prívod vody a vyprázdňte armatúru.
- Nepoužívajte výrobok, ak vykazuje poškodenia alebo nefunguje správne.
- Netesnosť a únik vody môžu spôsobiť značné hmotné škody na budovách a vybavení domácností. Preto dôkladne kontrolujte tesnenia všetkých spojov.
- Pred inštaláciou sa priamo na mieste oboznámte so všetkými danosťami, napr. s prítomnými prípojkami vody a uzatváracími zariadeniami.
- Opravy nevykonávajte sami, poverte nimi odborníka.
- Defektné časti nechajte vymeniť iba za originálne diely.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



NEBEZPEČENSTVO EXPLOZIE!

- Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie / akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie / akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polaritý (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.

- Pred vložením očistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečniku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Montáž

- **OPATRNE!** Pred montážou odstavte prívod teplej a studenej vody.
- **OPATRNE!** Prípojnú hadicu neprekrúčajte a nevystavujte ich napnutiu.
- **OPATRNE!** Prípojnú hadicu pevne prišróbujte iba rukou. Nepoužívajte kliešte ani skrutkové kľúče, mohli by ste tým poškodiť prípojnú hadicu.
Poznámka: Montáž plastového trojuholníka je voliteľná. Ak má Vaše umývadlo resp. drez správny tvar a hrúbku, nie je nutné namontovať plastový trojuholník.
- Uvoľnite upevňovaciu maticu [17] zo závitú armatúry [13].
- Prišróbujte závit armatúry [13] krátkou stranou do tela armatúry [8].
- Pevne rukou prišróbujte tri flexibilné prípojnú hadice [20] zdola do troch príslušných uchytení hadíc na tele armatúry [8] (pozri obr. D + E). Na prišróbovanie prípojných hadíc [20] do armatúry v žiadnom prípade nepoužívajte náradie. Dbajte na to, aby boli prípojnú hadice [20] vedené rovno a neboli privreté.
- Zabezpečte, aby tesnenie nohy podstavca [12] správne ležalo v príslušnej drážke.
- Nasadte telo armatúry [8] na drez tak, aby noha podstavca [12] obopínala upínací otvor pre armatúru.
- Prípadne zaveďte spevňovací trojuholník [14], silikónový tesniaci krúžok [15], transparentnú podložku pod maticu [16] a upevňovaciu maticu [17] zospodu cez prípojnú hadicu [20]. Pri používaní spevňovacieho trojuholníka [14] dbajte na to, aby rovná strana ukazovala smerom hore tak, aby v zmontovanom stave priliehala bezprostredne na spodnej strane drezu.

- Upevnite armatúru na dreze tak, že upevňovaciu maticu [17] zdola rukou pevne prišróbujete až na doraz do podstavca armatúry.

● Montáž tvaroviek T (p. obr. F + G)

- Upevnite priložené tvarovky T [19] k uhlovým ventilom pomocou otvoreného kľúča (veľkosť 20) (nie je súčasťou dodávky) a utiahnite ich.

● Montáž skrinky senzora (pozri obr. H–J)

Poznámka: Na tento krok potrebujete krížový skrutkovač PH1x80 mm (nie je súčasťou dodávky).

- Na prednej strane skrinky senzora [18] uvoľnite obe skrutky [18a] priečinka pre batérie, aby ste otvorili priečnik pre batérie [18b].
- Opatrne vyberte schránku pre batérie [18c] a na hornej strane uvoľnite skrutku [18d].
- Vložte batérie [18e] do schránky pre batérie [18c]. Dbajte pritom na správnu polaritu (+ a -).
- Opäť zatvorte schránku pre batérie [18c] tak, že ju opäť zošróbujete so skrutkou [18d].
Poznámka: Schránka pre batérie [18c] sa dá zatvoriť iba vtedy, keď označenie pólu „+“ ukazuje na označenie pólu „-“ a naopak. Dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené.
- Vložte schránku pre batérie [18c] do priečinka pre batérie [18b] a opäť ho zatvorte tak, že priečnik pre batérie [18b] zošróbujete oboma skrutkami [18a].
- Upevnite skrinku senzora [18] s priloženým upevňovacím materiálom [18f] (skrutky a hmoždinky) na skrinku pod drezom tak, aby vývody „H“ a „C“ pre pripojenie flexibilných prípojných hadíc [20] so sitkami pre zachytávanie nečistôt [21] ukazovali nadol.
- Prišróbujte 2 flexibilné prípojnú hadice [20] so sitkom pre zachytávanie nečistôt [21] do skrinky senzora [18] (červená na „H“, modrá na „C“).

- ❑ Odstráňte ochranný kryt zo závitú skrinky senzora [18g] a priskrutkujte koniec flexibilnej prípojnej hadice [20] (sivá) na závit [18g] skrinky senzora.
- ❑ Prišróbujte oba konce flexibilných prípojných hadíc [20] so sitkami pre zachytávanie nečistôt [21] na bočné vývody tvaroviek T [19].
- ❑ Prišróbujte flexibilné prípojné hadice [20] modrú a červenú zhora na tvarovky T [19].
- ❑ Dbajte na to, aby ste obe prípojné hadice správne namontovali na prípojku studenej alebo teplej vody.
- ❑ Zastrčte oba konce kábla armatúry [18i] a skrinky senzora [18h] do seba potom, ako odstránite modré ochranné kryty.
- ❑ Po úspešnej montáži otvorte prívod teplej a studenej vody.

● Ovládanie

● Uvedenie do prevádzky

Po prvom uvedení do prevádzky dôkladne skontrolujte tesnosť všetkých spojov.

- ❑ Skontrolujte činnosť armatúry. Otočte preto páčku armatúry [3] do všetkých možných pozícií.

Upozornenie: Armatúra je vybavená funkciou senzora. Senzor je umiestnený na bočnej strane armatúry. Keď sa ruka priblíži k oblasti senzora (~10 cm od senzora armatúry), spustí sa tok vody. Páčka armatúry [3] na to nemusí byť otvorená. Keď sa znova priblížite k oblasti senzora, tok vody sa zastaví. Ak senzor nezistí žiadny ďalší pohyb, tok vody sa automaticky zastaví po 90 sekundách. Ak chcete nastaviť teplotu vody pre funkciu senzora, otočte regulátor teploty [18j] na boxe senzora doľava (studená) alebo doprava (teplá).

Teplá voda (pomocou páčky armatúry):

Otočte páčku armatúry [3] dopredu.

Studená voda (pomocou páčky armatúry):

Otočte páčku armatúry [3] dozadu.

● Údržba a čistenie

● Ošetrovanie a čistenie armatúry

Nezabúdajte, že sanitárne armatúry si vyžadujú osobitnú starostlivosť. Dodržiavajte preto nasledujúce pokyny:

- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky resp. tvrdé čistiace kefy atď. Tieto by mohli poškodiť povrch výrobku.
- ❑ Armatúru utrite po každom použití utierkou, predídete tak eventuálnemu usadzovaniu vápnika na povrchu armatúry.
- ❑ Výrobok čistite vlhkou, mäkkou handričkou a prípadne jemným čistiacim prostriedkom.
- ❑ Dbajte na to, aby nebol poškodený kryt okienka senzora, čo môže viesť k poruchám. Kryt udržujte čistý, aby ste predišli falošným spusteniam.
- ❑ Pre čistenie perlátora [10] odšróbujte schránku perlátora [11] proti smeru hodinových ručičiek a vyberte perlátor [10] z tesnenia perlátora [9].
- ❑ Očistite perlátor [10] od vápenatých usadenín a opäť zošróbujte jednotlivé časti dokopy.

Pri nedodržiavaní návodu na ošetrovanie je potrebné počítať s poškodením povrchu. V takom prípade nie je možné uplatniť nároky na poskytnutie záruky.

● Výmena kartuše

Kartuše sú opotrebovateľné diely, ktoré je potrebné v pravidelných odstupoch vymieňať závisle od obsahu vápna resp. znečistenia vody. Keď sa páčka armatúry ťažšie ovláda, môže to byť známka toho, že je potrebné vymeniť kartušu. Výmenné kartuše obdržíte priamo na uvedenej servisnej adrese.

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- ❑ Opatrne vypäčte označenie teplej / studenej vody [1] pomocou malého plochého skrutkovača z páčky armatúry [3].
- ❑ Uvoľnite pod tým ležiacu závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom [2] pomocou montážneho náradia [22] proti smeru hodinových ručičiek o

niekoľko otočení. Závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom [2] nevytočte úplne. Závrtnú skrutku uvoľníte iba natoľko, aby bolo možné ľahko vybrať páčku armatúry [3].

- Vyberte páčku armatúry [3].
- Rukou odšróbujte kryt kartuše [4] proti smeru hodinových ručičiek.
- Odšróbujte poistku kartuše [5] s kliešťami na armatúry / sifón proti smeru hodinových ručičiek.
- Vyberte kartušu [6] zo základne kartuše [7].
- Opatrne nasadíte novú kartušu do základne kartuše [7].

Dbajte na to, aby tesnenie pod kartušou správne priliehala a vedenia boli zastrčené v určených otvoroch.

- Pevne prišróbujte poistku kartuše [5] s kliešťami na armatúry / sifón.
- Rukou pevne prišróbujte kryt kartuše [4].
- Nasadíte páčku armatúry [3] na kartušu.
- Upevníte páčku armatúry [3] tak, že pevne zatlačíte závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom [2] pomocou montážneho náradia [22] v smere hodinových ručičiek.
- Nasadíte označenie teplej/studenej vody [1] do páčky armatúry [3].

Poznámka: Ak príliš utiahnete poistný krúžok kartuše, dá sa páčkou armatúry [3] len ťažko hýbať. V takom prípade opäť mierne povolíte poistný krúžok kartuše.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Batérie a akumulátorové batérie nepatria do domového odpadu! Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný zlikvidovať všetky batérie a akumulátorové batérie bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky* alebo nie, na zbernom mieste vo Vašej obci/okrese alebo v maloobchodnej predajni, aby ich bola možná likvidácia spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

● Informácie

● Pitnosť vody z vodovodu

O pitnosti vody vo Vašom meste / obci sa informujte na Vašich miestnych úradoch.

Pre pitnosť vody z vodovodu všeobecne platí nasledujúce odporúčanie:

- Vodu z potrubí nechajte chvíľu odtečť, pokiaľ v potrubíach stála dlhšie ako štyri hodiny. Vodu, ktorá stála v potrubí, nepoužívajte na prípravu jedál a nápojov, najmä ak ide o výživu dojčiat. V opačnom prípade sa môžu vyskytnúť zdravotné ťažkosti. Čerstvú vodu rozoznáte podľa toho, že je po vypustení z potrubia citeľne chladnejšia ako voda, ktorá v ňom stála.
- Nepoužívajte vodu, ktorá stála v pochrómovaných potrubíach, na výživu a / alebo na osobnú hygienu, ak ste alergický na nikel. Táto voda môže obsahovať zvýšené množstvo niklu a vyvolať alergickú reakciu.
- Nepoužívajte pitnú vodu z olovených potrubí na prípravu výživy pre dojčatá a / alebo počas tehotenstva na prípravu potravín. Olovo prechádza do pitnej vody a je obzvlášť škodlivé pre zdravie dojčiat a malých detí.

● Záruka a servis

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 5-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 5 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Zákaznícky servis

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

NEMECKO

Tel.: +800 34 99 67 53 (zo zahraničia)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 386432_2104

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 386432_2104) ako dôkaz o kúpe.

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 30
Einleitung	Seite 30
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 30
Teilebeschreibung	Seite 30
Technische Daten	Seite 31
Lieferumfang	Seite 31
Sicherheitshinweise	Seite 31
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite 32
Montage	Seite 33
Montage T-Stücke	Seite 33
Montage Sensorbox	Seite 33
Bedienung	Seite 34
Inbetriebnahme	Seite 34
Wartung und Reinigung	Seite 34
Armatur pflegen und reinigen	Seite 34
Kartusche austauschen	Seite 35
Entsorgung	Seite 35
Informationen	Seite 35
Trinkbarkeit von Leitungswasser	Seite 35
Garantie und Service	Seite 36

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Lesen Sie die Montage- und Bedienungsanleitung!		Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Es besteht die Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Strahlwassergeschützt		Gleichstrom/-spannung
	Die Armatur entspricht der Schutzklasse III		Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Sensor-Armatur

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Montage-/ Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/ Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/ Bedienungsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zur Regulierung des Warm- und Kaltwasserzuflusses bestimmt und zur Installation an Spültischen vorgesehen. Das Produkt eignet sich für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. Ä. Das Produkt ist nicht für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohlebadeöfen,

Öl- oder Gasbadeöfen sowie offene Elektrospeicher geeignet. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als oben beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Beschädigungen führen. Darüber hinaus können aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen resultieren. Das Produkt ist nur zur Anwendung im privaten Bereich, nicht aber für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Kalt-/Warmplakette*
- 2 Innensechskantmadenschraube*
- 3 Armaturenhel*
- 4 Kartuschenabdeckung*
- 5 Kartuschensicherungsring*
- 6 Kartusche*
- 7 Kartuschenbasis*
- 8 Armaturenkörper*
- 9 Luftsprudlerdichtung
- 10 Luftsprudler*
- 11 Luftsprudlergehäuse*

- 12 Sockelfuß*
- 13 Armaturengewinde
- 14 Verstärkungsdreieck
- 15 Silikon-Dichtungsring
- 16 Transparente Unterlegscheibe
- 17 Befestigungsmutter
- 18 Sensorbox
- 18a Schraube (Batteriefach)
- 18b Batteriefach
- 18c Batteriebox
- 18d Schraube (Batteriebox)
- 18e Batterie (4x 1,5V AA LR6)
- 18f Befestigungsmaterial
- 18g Gewinde
- 18h Kabelende (Sensorbox)
- 18i Kabelende (Armatur)
- 18j Temperaturregler
- 19 T-Stücke
- 20 Flexible Anschlusschläuche
- 21 Schmutzfangsieb
- 22 Montagewerkzeug

*vormontiert

● Technische Daten

Anschlüsse:	G $\frac{3}{8}$ "
Mindestfließdruck:	1,5 bar
Anschluss Sensorbox:	$\frac{1}{2}$ "
Sensorbereich:	~ 10 cm
Eingangsspannung:	6 V ===
Leistung:	2,25 W
Stromversorgung:	4x 1,5V AA (LR6) Alkaline
Sensorbox:	IPX5 (strahlwasserge-schützt)
Schutzklasse:	III

● Lieferumfang

- 1 Spültisch-Einhebelmischer mit Sensorfunktion (vormontiert)
- 1 Sensorbox, inkl. Befestigung (2 Schrauben, 2 Dübel)
- 2 T-Stücke
- 1 Befestigungssatz

- 1 Verstärkungsdreieck
- 4 Batterien (AA LR6)
- 5 flexible Anschlusschläuche (1 x rot, 1 x blau, 1 x grau, 1 x rot mit Schmutzfangsieb, 1 x blau mit Schmutzfangsieb)
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Montage- / Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

-  **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie oder Teilen der Verpackung spielen, andernfalls können sie sich beim Spielen darin verfangen oder Teile verschlucken und ersticken.
-  **VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!** Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit und stellen Sie sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten in der Nähe des Spültischs korrekt und sicher installiert sind.
- Ziehen Sie im Zweifelsfall eine Fachkraft zu Rate.
- **VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass die Warm-/ Kaltplakette

in der richtigen Position eingesetzt ist, um versehentliche Verbrühungen zu vermeiden.

- Stellen Sie den Armaturenhebel beim Öffnen auf eine kalte Stufe und passen Sie erst dann die Wassertemperatur an.
- **VORSICHT! SACHSCHÄDEN!** Durch unsachgemäße Montage und Handhabung des Produkts können Sachschäden verursacht werden. Lassen Sie die Montage von einer Fachkraft durchführen.
- Stellen Sie vor der Montage die Wasserzufuhr zu Ihren Wohnräumen ab.
- Achten Sie bei der Montage darauf, dass alle Dichtungen korrekt auf den Dichtflächen aufliegen.
- Verwenden Sie die Armatur nicht an Niederdruck und Elektrokleinspeichern.
- Verwenden Sie das Produkt nur bei einer Umgebungstemperatur über 0 °C. Unterbrechen Sie bei Frostgefahr die Wasserzufuhr und entleeren Sie die Armatur.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Beschädigungen aufweist oder in seiner Funktionsweise beeinträchtigt ist.
- Undichtigkeiten und Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäuden und Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.
- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z. B. den vorhandenen Wasseranschlüssen und den Absperrvorrichtungen.
- Führen Sie Reparaturen nicht selber aus, sondern beauftragen Sie eine Fachkraft.
- Lassen Sie defekte Teile nur durch Originalersatzteile austauschen.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien /

Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei

Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Montage

- **VORSICHT!** Stellen Sie den Zulauf von Warm- und Kaltwasser ab, bevor Sie mit der Montage beginnen.
- **VORSICHT!** Verdrehen Sie die Anschlussschläuche nicht und setzen Sie diese nicht unter Spannung.
- **VORSICHT!** Schrauben Sie die Anschlussschläuche nur handfest an. Verwenden Sie keine Zange oder Schraubenschlüssel, Sie können die Anschlussschläuche damit beschädigen.

Hinweis: Die Montage des Kunststoffdreiecks ist optional. Falls Ihr Waschbecken bzw. der Spültisch die richtige Form und Dicke besitzt, ist es nicht notwendig, das Kunststoffdreieck zu montieren.

- Lösen Sie die Befestigungsmutter [17] vom Armaturengewinde [13].
- Schrauben Sie das Armaturengewinde [13] mit der kurzen Seite in den Armaturenkörper [8].
- Schrauben Sie die drei flexiblen Anschlussschläuche [20] von unten handfest in die drei entsprechenden Schlauchaufnahmen im Armaturenkörper [8] (siehe Abb. D + E). Benutzen Sie auf keinen Fall Werkzeuge, um die Anschlussschläuche [20] in der Armatur zu verschrauben. Achten Sie darauf, dass die Anschlussschläuche [20] gerade verlaufen und nicht eingeklemmt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtung des Sockelfußes [12] korrekt in der entsprechenden Nut liegt.
- Setzen Sie den Armaturenkörper [8] auf den Spültisch, sodass der Sockelfuß [12] die Aufnahmebohrung für die Armatur umschließt.
- Führen Sie ggf. das Verstärkungsdreieck [14], den Silikon-Dichtungsring [15], die transparente Unterlegscheibe [16] und die Befestigungsmutter [17] von unten über die Anschlussschläuche [20]. Achten Sie bei Verwendung des Verstärkungsdreieck [14] darauf, dass die ebene Seite nach oben zeigt, sodass sie im montierten Zustand unmittelbar an der Spültisch-Unterseite aufliegt.
- Fixieren Sie die Armatur am Spültisch, indem Sie die Befestigungsmutter [17] von unten handfest bis zum Anschlag in den Armaturensockel schrauben.

● Montage T-Stücke (siehe Abb. F + G)

- Befestigen Sie beiliegenden T-Stücke [19] mit einem Maulschlüssel (Größe 20) (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Eckventilen, und ziehen diese fest.

● Montage Sensorbox (siehe Abb. H–J)

Hinweis: Für diesen Schritt benötigen Sie einen Kreuzschraubendreher PH1x80mm (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Lösen Sie an der Vorderseite der Sensorbox [18] die beiden Schrauben [18a] des Batteriefachs, um das Batteriefach [18b] zu öffnen.
- Nehmen Sie die Batteriebox [18c] vorsichtig heraus und lösen an der Oberseite die Schraube [18d].
- Legen Sie die Batterien [18e] in die Batteriebox [18c]. Achten Sie dabei auf die richtige Polung (+ und -).
- Verschließen Sie die Batteriebox [18c] wieder, indem Sie diese wieder mit der Schraube [18d] verschrauben.

Hinweis: Die Batteriebox [18c] lässt sich nur verschließen, wenn die markierte Polung „+“ auf markierte Polung „-“ und umgekehrt zeigt. Achten Sie darauf, dass die Dichtungen korrekt liegen.

- Legen Sie die Batteriebox [18c] in das Batteriefach [18b] und verschließen es wieder, indem Sie das Batteriefach [18b] mit den beiden Schrauben [18a] verschrauben.
- Befestigen Sie die Sensorbox [18] mit dem beigelegten Befestigungsmaterial [18f] (Schrauben und Dübel) an dem Spülenunterschrank, sodass die Ausgänge „H“ und „C“ zum Anschluss der flexiblen Anschlussschläuche [20] mit Schmutzfangsiebe [21] nach unten zeigen.
- Schrauben Sie die 2 flexiblen Anschlussschläuche [20] mit Schmutzfangsieb [21] in die Sensorbox [18] (rot an „H“, blau an „C“).
- Entfernen Sie die Schutzkappe von dem Gewinde der Sensorbox [18g] und schrauben das

- Ende des flexiblen Anschlussschlauchs [20] (grau) an das Gewinde [18g] der Sensorbox.
- Schrauben Sie die beiden Enden der flexiblen Anschlussschläuche [20] mit Schmutzfangsiebe [21] an die seitlichen Ausgänge der T-Stücke [19].
 - Schrauben Sie die flexiblen Anschlussschläuche [20] blau und rot von oben an die T-Stücke [19].
 - Achten Sie darauf, die beiden Anschlussschläuche korrekt am Kalt- oder Warmwasseranschluss anzubringen.
 - Stecken Sie die beiden Kabelenden der Armatur [18i] und der Sensorbox [18h] ineinander, nachdem Sie die blauen Schutzkappen entfernt haben.
 - Öffnen Sie nach erfolgreicher Montage den Zulauf von Warm- und Kaltwasser.

● Bedienung

● Inbetriebnahme

Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme unbedingt sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Prüfen Sie den Betrieb der Armatur. Drehen Sie dafür den Armaturenhebel [3] in alle erlaubten Positionen.

Hinweis: Die Armatur ist mit einer Sensorfunktion ausgestattet. Der Sensor befindet sich an der Seite der Armatur. Bei Annäherung der Hand in den Sensorbereich (~ 10 cm von dem Armaturensensor) wird der Wasserfluss ausgelöst. Der Armaturenhebel [3] muss dafür nicht geöffnet sein. Der Wasserfluss stoppt bei erneuter Annäherung an den Sensorbereich. Erkennt der Sensor keine weitere Bewegung, stoppt der Wasserfluss automatisch nach 90 Sekunden. Zur Einstellung der Wassertemperatur für die Sensorfunktion drehen Sie den Temperaturregler [18i] an der Sensorbox nach links (kalt) oder rechts (warm).

Warmwasser (über Armaturenhebel):

Drehen Sie den Armaturenhebel [3] nach vorne.

Kaltwasser (über Armaturenhebel):

Drehen Sie den Armaturenhebel [3] nach hinten.

● Wartung und Reinigung

● Armatur pflegen und reinigen

Beachten Sie, dass Sanitärarmaturen einer besonderen Pflege bedürfen. Beachten Sie daher die folgenden Anweisungen:

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reiniger, bzw. harte Reinigungsbürsten etc. Diese könnten die Oberfläche des Produkts beschädigen.
- Trocknen Sie Ihre Armatur nach jeder Nutzung mit einem Tuch, um eventuelle Kalkablagerungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.
- Beachten Sie, dass die Abdeckung des Sensorfensters nicht beschädigt wird, dadurch kann es zu Fehlfunktionen kommen. Halten Sie diese Abdeckung sauber, um Fehlauslösungen zu vermeiden.
- Um den Luftsprudler [10] zu reinigen, schrauben Sie das Luftsprudlergehäuse [11] gegen den Uhrzeigersinn ab und nehmen Sie den Luftsprudler [10] und die Luftsprudlerdichtung [9] heraus.
- Befreien Sie den Luftsprudler [10] von Kalkrückständen und schrauben Sie die Einzelteile wieder zusammen.

Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden an der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

● Kartusche austauschen

Bei Kartuschen handelt es sich um Verschleißteile, die abhängig vom Kalkgehalt bzw. der Verschmutzung des Wassers in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden müssen. Wenn sich der Armaturenhebel schwergängiger betätigen lässt, kann dies ein Zeichen sein, dass die Kartusche ersetzt werden muss. Austauschkartuschen erhalten Sie direkt bei der angegebenen Servicestelle.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Hebeln Sie die Warm-/ Kaltplakette **1** vorsichtig mithilfe eines kleinen Schlitzschraubendrehers aus dem Armaturenhebel **3** heraus.
- Lösen Sie die darunterliegende Innensechskant-Madenschraube **2** mithilfe des Montagewerkzeugs **22** entgegen dem Uhrzeigersinn um einige Umdrehungen. Drehen Sie die Innensechskant-Madenschraube **2** nicht vollständig heraus. Lösen Sie sie nur so weit, bis sich der Armaturenhebel **3** leicht abnehmen lässt.
- Nehmen Sie den Armaturenhebel **3** ab.
- Schrauben Sie die Kartuschenabdeckung **4** mit der Hand entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- Schrauben Sie die Kartuschensicherung **5** mit einer Armaturen-/ Syphonzange entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- Ziehen Sie die Kartusche **6** aus der Kartuschenbasis **7** heraus.
- Setzen Sie die neue Kartusche vorsichtig in die Kartuschenbasis **7** ein.
Achten Sie darauf, dass die Dichtung unter der Kartusche korrekt sitzt und die Führungen in den dafür vorgesehenen Öffnungen stecken.
- Schrauben Sie die Kartuschensicherung **5** mit einer Armaturen-/ Syphonzange fest.
- Schrauben Sie die Kartuschenabdeckung **4** mit der Hand fest.
- Stecken Sie den Armaturenhebel **3** auf die Kartusche.
- Fixieren Sie den Armaturenhebel **3**, indem Sie die Innensechskant-Madenschraube **2** mithilfe des Montagewerkzeugs **22** im Uhrzeigersinn festdrehen.
- Stecken Sie die Warm-/ Kaltplakette **1** in den Armaturenhebel **3**.

Hinweis: Wenn Sie den Kartuschensicherungsring zu fest anziehen, kann es sein, dass sich der Armaturenhebel **3** nur schwergängig bewegen lässt. Lösen Sie in diesem Fall den Kartuschensicherungsring wieder ein wenig.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

● Informationen

● Trinkbarkeit von Leitungswasser

Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/ Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.

- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und /oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und /oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

Kundenservice

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal
DEUTSCHLAND

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432

(Gesprächskosten entsprechend dem
Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)

Tel. +800 34 99 67 53 (aus dem Ausland)

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

● Garantie und Service

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

IAN 386432_2104

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 386432_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
GERMANY

Art.-No. WU6823541-8

Stanje informacij · Stav informací · Stav
informácií · Stand der Informationen: 10/2021
Ident.-No.: WU6823541-8102021-SI/CZ/SK



IAN 386432_2104